

ClassicHBSling SystemRoMedic™



Instructions for use – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel d'utilisation – Français

Manuale utente – Italiano

Instrucciones de uso - Español



REF

41522003

41522004

41522006

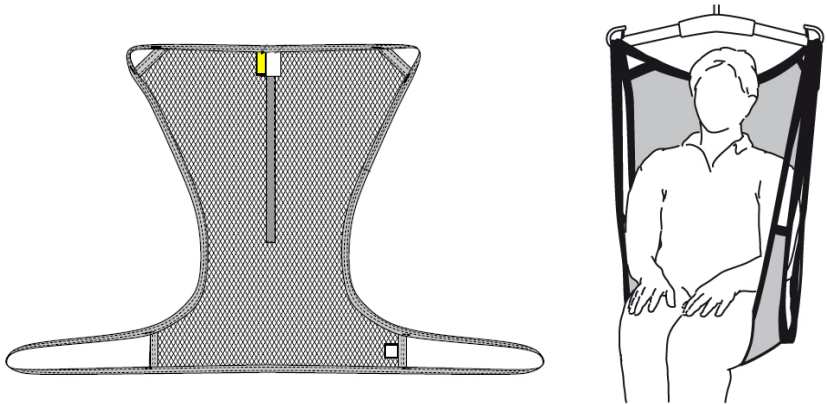
41522007

41522008

SWL: 300 kg/ 660 lbs

Table of contents

English	3
Svenska	5
Norsk	7
Dansk	9
Deutsch	11
Nederlands	13
Français	15
Italiano	17
Español	19
Symbols	21



ClassicHighBackSling enables a comfortable and secure seated posture and gives the patient a feeling of security. It is designed to be left in the chair after the transfer is completed, which means that the patient sits on the sling. It provides support all the way from the hollow of the knees up over the head. ClassicHighBackSling is designed for use in most common lifting situations such as transfers from bed to wheelchair, etc.

SystemRoMedic includes a wide range of functional, comfortable, high-quality slings that can be adapted for different types of lifting and for patients with different needs. The choice of model and material depends on the patient's needs and the transfer situation.



Functional inspection

Visual and mechanical inspection

Check the condition and function of the sling regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. Apply load to the device and check to ensure that clasps, handles, etc. withstand heavy load. If there are signs of wear, the product must be discarded.



Always read the manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the manual where it is accessible to users of the product.

Do not leave the patient unattended during a transfer situation.

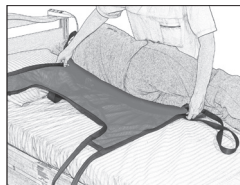
To prevent discomfort and the risk of the patient sliding out of the sling, trial fit the sling carefully. First, apply the sling's back loops to the slingbar, and then apply the leg support loops. Use a slingbar that has been tested.

Note that there may be a risk of the patient tipping forward when a sling with standard (not separate) leg supports is used. The lowest allowable safe working load always determines the safe working load of the assembled system.

Always check the safe working loads for the lift and accessories before use.

Contact your dealer if you have any questions.

ClassicHighBackSling can only be applied when the patient is fully recumbent



1. Turn the patient towards you. Place the sling so that the mid-section follows the spine and the lower edge is about 5 to 10 cm above the hollow of the patient's knees. Place the edge of the sling as far in under the patient as possible.
2. Turn the patient back over, ensuring that he or she is centred over the sling.
3. Preferably, raise the back support before lifting. Start raising the lift, when the straps become taut, stop and check that everything is ok before proceeding with the lift.
4. The sling is left in the chair.

The ClassicHighBackSling can only be removed when the patient is lying on the bed/stretcher or floor:

Follow the same steps as with application, but in the reverse order.

Material:

Polyester net: An airy material that can be left under the patient, if necessary. Withstands high laundry temperatures.

Care of the product:

Read the product label.



Do not use rinsing agent.

To prolong product life, avoid tumble-drying.

Size information

Slings can often be used for both 2 and 4-point suspension. It is essential to ensure that the width of the slingbar is appropriate for the sling size and the patient's status and capacity.

Use patient-specific slings to ensure safety and hygiene.

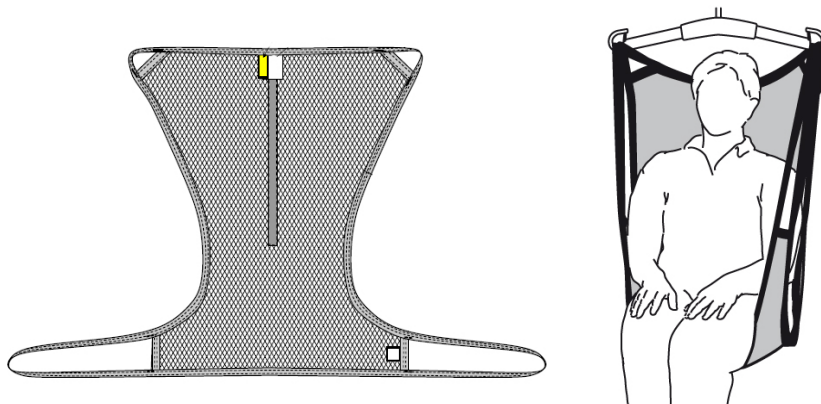
Size		XS/Orange	S/Red	M/Yellow	L/Green	XL/Purple
Rec. user weight	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Sling overall height	inch	37,5	38,5	42	43	45
	cm	95	98	106	110	115
Sling seat measurement	inch	12	16	19	25,5	31,5
	cm	30	40	48	65	80

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

See www.directhealthcaregroup.com for a complete list of distributors.

Always make sure that you have the right version of the manual.

The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.directhealthcaregroup.com.



ClassicHighBackSling ger brukaren en bra sittställning och trygghetskänsla. Den är utformad för att lämnas kvar i stolen efter förflyttning vilket innebär att det är en lyftsela som man sitter på. Den ger stöd hela vägen från knävecken och upp över huvudet. ClassicHighBackSling är utformad för att tillgodose de vanligaste lyftsituationerna som från säng till rullstol etc.

I SystemRoMedic finns ett brett urval av funktionella, bekväma och högkvalitativa lyftselar anpassade för olika typer av lyft och för brukare med olika behov. Valet av modell och material styrs av lyftsituationen och brukarens behov.



Kontroll av funktion

Visuell och mekanisk inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av lyftselen. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Belasta och kontrollera att spännen och handtag håller för kraftig belastning. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.



Läs alltid manualen

Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.

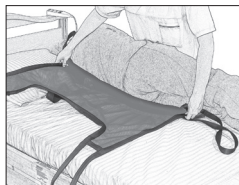
Undvik urglidningsrisk eller obehag genom att vara noggrann vid utprovning av lyftselen. Haka först på lyftselens ryggöglor på lyftbygeln, haka därefter på benstödens öglor. Använd utprovad lyftbygel.

Observera att det finns en risk att brukaren kan tippa framåt då man har en lyftsela med odelade benstöd.

Det är alltid den lägsta tillåtna maxlasten på respektive produkt i den sammansatta lyftenheten som styr.

Kontrollera alltid tillåtna maxlast på lyft och lyfttillbehör före användning och kontakta din återförsäljare vid frågor.

Placering av ClassicHighBackSling kan endast ske när brukaren ligger



1. Vänd brukaren mot dig. Placera lyftselen så att selens mitt följer ryggraden och den nedre kanten är ca 5-10 cm ovanför brukarens knäveck. Placera lyftselens kant så långt in under brukaren som möjligt.
2. Vänd tillbaka brukaren och kontrollera att brukaren är mitt på lyftselen.
3. Höj gärna ryggstödet innan du lyfter. Börja höja lyftbygel och stanna för att kontrollera att allt är ok innan du höjer så brukaren lyfter från underlaget.
4. Lyftselen lämnas kvar i stolen.

Borttagning av ClassicHighBackSling kan endast ske liggande på säng/brits eller golv

Gör på samma sätt som vid placeringen men i omvänd ordning.

Material:

Polyesternät: Luftigt material som vid behov kan lämnas kvar under brukaren. Klarar hög tvätttemperatur.

Skötselråd:

Läs på lyftselens märketikett.



Använd inte sköljmedel.
Undvik torktumlning för
ökad livslängd.

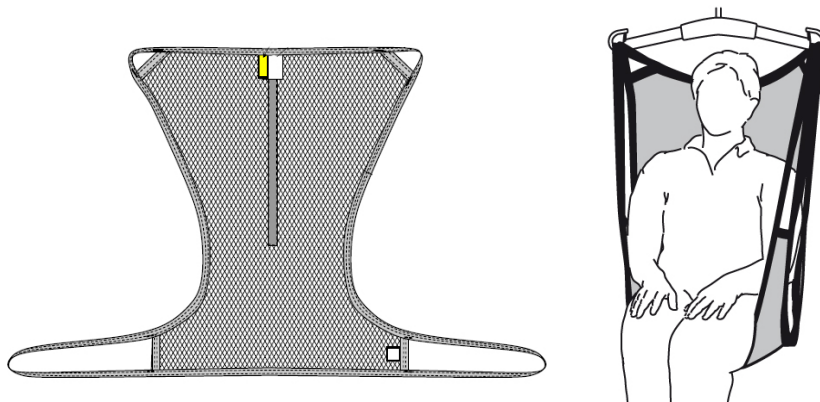
Storleksinformation

Lyftselar kan ofta användas till både 2- och 4-punktsupphängning. Det är viktigt att vara noggrann och säkerställa att bredden på lyftbygel passar till lyftselens storlek och brukarens behov.

Använd personliga lyftselar för ökad säkerhet och hygien.

Storlek		XS/Orange	S/Röd	M/Gul	L/Grön	XL/Lila
Rek. Brukarvikt	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Lyftselens Höjd	inch	37,5	38,5	42	43	45
	cm	95	98	106	110	115
Lyftselens stussmått	inch	12	16	19	25,5	31,5
	cm	30	40	48	65	80

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.directhealthcaregroup.com för en komplett distributörsförteckning. Se till att du alltid har rätt version av manualen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.directhealthcaregroup.com



ClassicHighBackSling gir brukeren en god sittestilling og trygghetsfølelse ved forflytning. Den er utformet slik at den kan bli liggende i stolen etter en forflytning. Den gir støtte hele veien fra baksiden av knærne og helt opp til over hodet. ClassicHighBackSling er utformet for bruk i de vanligste løftesituasjoner, som f.eks. fra seng til rullestol etc. I SystemRoMedic finnes et bredt utvalg av funksjonelle, komfortable og høykvalitative løfteseler, spesielt tilpasset ulike typer av løft og for brukere med ulike behov. Valget av modell og materiale avgjøres ut fra løftesituasjonen og brukerens behov.



Kontroll av funksjon

Visuell og mekanisk inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av løfteselen. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Belast og kontroller at spenner og håndtak holder når du drar kraftig i selen. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.



Les alltid manualen

Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.

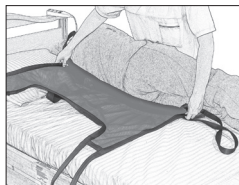
Unngå utglidningsrisiko eller ubehag ved å være grundig når man prøver løfteselen. Huk først på løfteselens ryggløkker på løftebøylen, huk deretter på beinløkkene. Benytt en utprøvd løftebøyle.

Observer at det kan finnes en risiko for at brukeren kan tippe fremover siden løfteselen har udelte beinstropper.

Det er alltid den minste maksimumslasten på det respektive produktet i den sammensatte løfteenheten som er avgjørende.

Kontroller alltid tillatt maksimumslast på løfter og løftetilbehør før bruk og kontakt din forhandler hvis du har spørsmål.

Plussering av ClassicHighBackSling skal bare utføres når brukeren ligger:



1. Vend brukeren mot deg. Plasser løfteselen slik at merkelappen er ned mot underlaget og midten av løfteselen følger brukerens ryggrad. Den nedre kanten er ca 5-10 cm ovenfor brukerens knehaser. Plasser løfteselens kant så langt inn under brukeren som overhode mulig.
2. Vend brukeren tilbake og kontroller at brukeren ligger midt på løfteselen.
3. Løft gjerne hjertebrettet før du begynner å løfte.
4. Løfteselen kan ved behov bli i stolen.

ClassicHighBackSling fjernes kun når brukeren ligger i seng/benk eller på gulv.

Følg samme prosedyre som ved plassering, men i motsatt rekkefølge.

Materiale:

Polyesternetting: Luftig materiale som ved behov kan bli liggende under brukeren. Klarer høy vasketemperatur.

Vedlikeholdsråd:

Les på løfteselens merkeetikett.



Bruk ikke skyllemiddel.
Unngå tørketrommel for lengre levetid.

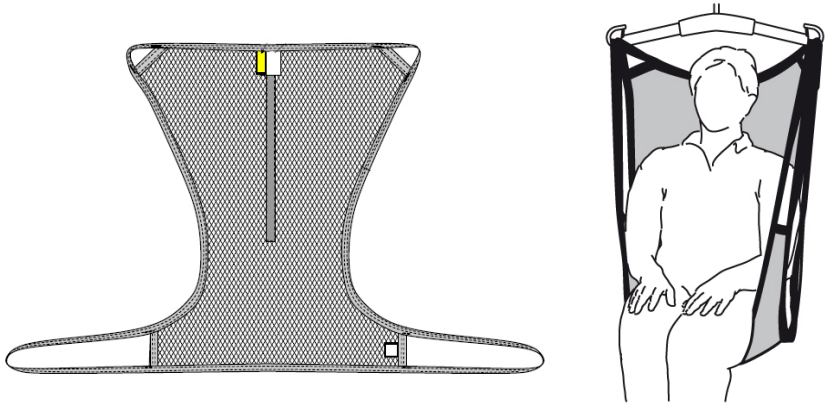
Informasjon om størrelser

Løfteseler kan ofte benyttes til både 2- og 4-punktsopphenging. Det er viktig å forsikre seg om at bredden på løftebøylen passer til løfteselens størrelse og brukerens behov.

Benytt personlige løfteseler for økte sikkerhet og hygiene.

Størrelse		XS/Oransje	S/Rød	M/Gul	L/Grønn	XL/Lilla
Anbefalt brukervekt	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Løfteselens høyde	inch	37,5	38,5	42	43	45
	cm	95	98	106	110	115

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.directhealthcaregroup.com for en komplett distributørliste. Sjekk at du alltid har rett versjon av manualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.directhealthcaregroup.com



ClassicHighBackSling giver brugeren en god siddestilling og følelse af trykthed. Sejlet er udformet til at kunne blive liggende i stolen efter forflytning, hvilket indebærer, at det er et løftesejl, som man sidder på. Det giver støtte hele vejen fra knæleddene og op over hovedet. ClassicHighBackSling er udformet til at tilgodese de mest almindelige løfte-situationer som fra seng til kørestol etc.

I SystemRoMedic findes et bredt udvalg af funktionelle og bekvemme løftesejl af høj kvalitet, tilpassede forskellige typer løft og brugere med forskellige behov. Valg af model og materiale bestemmes af løftesituationen og brugerens behov.



Funktionskontrol

Visuel og mekanisk inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af løftesejlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Belast og kontroller, at spænder og håndtag kan holde til en kraftig belastning. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.



Læs altid manualen

Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet.

Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.

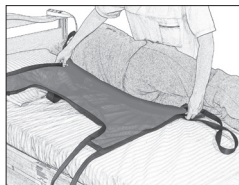
Undgå risikoen for, at brugeren glider ud eller føler sig ubehageligt tilpas ved at være omhyggelig med afprøvningen af løfte-sejlet. Hægt først løftesejlets rygstropper på løfteåget; hægt derefter benstøttens lokker på. Anvend afprøvet løfteåg.

Bemærk, at der er en risiko for, at brugeren kan vippe fremad, når man har et løftesejl med ikke-delte benstøtter.

Det er altid den lavest tilladte max. belastning på det respektive produkt i den sammensatte løfteenhed, der styrer.

Kontroller altid den tilladte max. belastning på løfte og løftetilbehør inden brug, og kontakt din forhandler ved spørgsmål.

ClassicHighBackSling kan kun placeres, når brugeren ligger ned



1. Vend brugeren mod dig. Placer løftesejlet, så sejlets midte følger ryggraden, og den nedre kanten er ca. 5-10 cm over brugerens knæled. Placer løftesejlets kant så langt inde under brugeren som muligt.
2. Vend brugeren tilbage og kontroller, at brugeren befinder sig midt på løftesejlet.
3. Hæv gerne ryglænet, inden du løfter. Begynd at hæve løfteåget og stop for at kontrollere, at alt er i orden, inden du hæver så meget, at brugeren løftes fra underlaget.
4. Løftesejlet efterlades i stolen.

Bortfjernelse af ClassicHighBackSling kan kun foretages liggende på seng/briks eller gulv.

Gør det samme som ved placeringen, men i omvendt rækkefølge.

Materiale:

Polyesternet: Luftigt materiale, som efter behov kan efterlades under brugeren. Tåler høj vasketemperatur.

Vedligeholdelse:

Læs på løftesejlets mærkat.



Anvend ikke skyllemiddel.

Undgå tørretumbling for øget levetid.

Information om størrelser

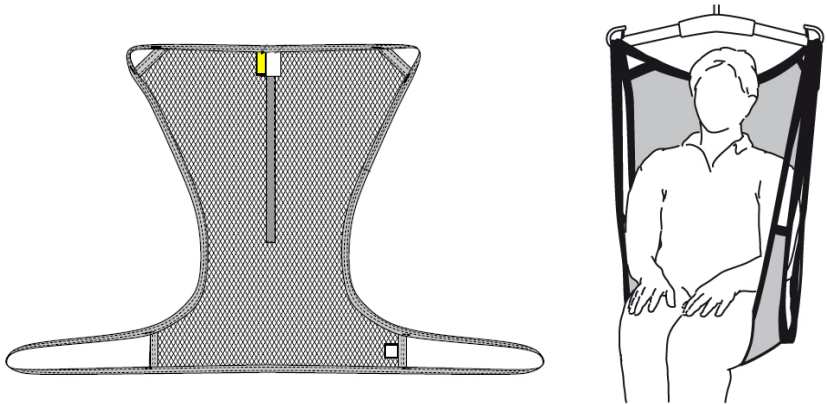
Løftesejl kan ofte anvendes til både 2- og 4-punktsophæng. Det er vigtigt at være omhyggelig og sikre, at løfteågets bredde passer til løftesejlets størrelse og brugerens forudsætninger.

Anvend individuelle løftesejl for sikkerhed og hygiejne.

Størrelse		XS/Orange	S/Rød	M/Gul	L/Grøn	XL/Lilla
Anb. Brugervægt	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Løftesejlets Højde	inch	37,5	38,5	42	43	45
	cm	95	98	106	110	115

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler.

Se www.directhealthcaregroup.com for en komplet forhandlerliste. Sørg for, at du altid har den korrekte version af manualen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.directhealthcaregroup.com



ClassicHighBackSling bietet dem Anwender gute Sitzposition und hohes Sicherheitsgefühl. Er ist so konstruiert, dass er nach dem Versetzen im Stuhl verbleiben kann, d.h. der Anwender bleibt auf dem Hebegurt sitzen. Er bietet Stütze von den Kniekehlen bis hoch zum Kopf. ClassicHighBackSling ist in seiner Konstruktion auf die Bewältigung der gewöhnlichsten Hebesituationen vom Bett zum Rollstuhl etc. ausgelegt.

Das SystemRoMedic umfasst eine breite Auswahl an funktionellen und bequemen Hebegurten hoher Qualität, speziell entwickelt für verschiedene Arten von Hebeaktionen und für Patienten mit unterschiedlichen Bedürfnissen. Die Wahl von Modell und Material ist abhängig von der jeweiligen Hebesituation und dem Bedarf des Patienten.



Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung und mechanische Kontrolle

Unterziehen Sie den Hebegurt regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Belasten Sie Schnallen und Griffe und prüfen Sie, ob sie starker Belastung standhalten. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten.

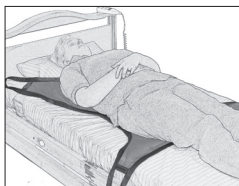
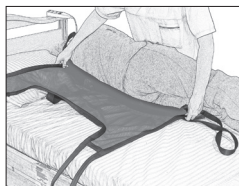
Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Verweilen Sie während des Umsetzungsmoments beim Patienten.

Vermeiden Sie die Gefahr des Abgleitens oder Unbehagens durch sorgfältige Prüfung des Hebegurtes. Zunächst die Rückenschlaufen des Hebegurtes einhängen, danach die Schlaufen der Beinstütze. Nur geprüfte Hebebügel verwenden.

Das zusammengebaute Produkt darf jedoch auf keinen Fall höher belastet werden als das Einzelteil mit der geringsten Höchstbelastung. Prüfen Sie in jedem Fall vor der Anwendung die zulässige Höchstbelastung von Lifter und Zubehör. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Anbringen des Hebegurtes, wenn der Anwender im Bett/auf einer Liege oder auf dem Fußboden liegt



1. Wenden Sie den Anwender zu sich hin. Den Hebegurt so anlegen, dass dessen Mittellinie entlang dem Rückgrat und die untere Kante ca. 5-10 cm oberhalb der Kniegelenke des Anwenders zu liegen kommen. Die Kante des Hebegurtes so weit wie möglich unter dem Anwender positionieren.
2. Drehen Sie den Anwender zurück und prüfen Sie, ob er mittig auf dem Hebegurt sitzt.
3. Erhöhen Sie die Rückenstütze, bevor Sie anheben.
4. Der Hebegurt verbleibt im Stuhl.

Entfernen des ClassicHighBackSling kann nur bei liegender Stellung des Anwenders erfolgen.

Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge des Anlegens vor.

Material:

Polyesternetz: Luftiges Material, das im Bedarfsfall unter dem Patienten liegen bleiben kann. Kann bei hoher Temperatur gewaschen werden.

Pflegeanleitung:

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes.



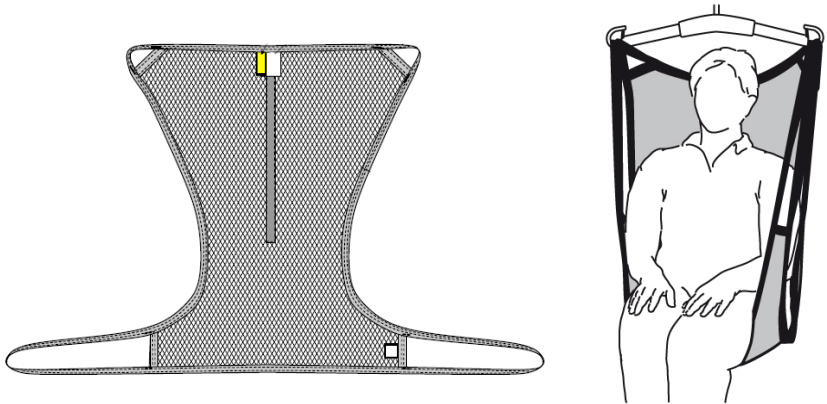
Kein Weichspülmittel verwenden.
Für längere Lebensdauer Trocknen im Wäschetrockner vermeiden.

Größen

Hebegurte können oft sowohl bei 2- als auch 4-Punktaufhängung verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass die Breite des Hebebügels der Größe des Hebegurtes und den Voraussetzungen des Anwenders entspricht. Aus Sicherheits- und Hygienegründen empfiehlt sich die Verwendung von persönlich angepassten Hebegurten.

Größe		XS/Orange	S/Rot	M/Gelb	L/Grün	XL/Lila
Empf. Anwendergewicht	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Höhe der Hebegurte	inch	37,5	38,5	42	43	45
	cm	95	98	106	110	115

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Für ein komplettes Händlerverzeichnis verweisen wir auf www.directhealthcaregroup.com. Sorgen Sie dafür, dass Sie stets über die richtige Version des Handbuchs verfügen. Die neueste Version steht auf unserer Homepage www.directhealthcaregroup.com zum Download bereit.



De ClassicHighBackSling zorgt voor een comfortabele en betrouwbare zittende houding en geeft de patiënt een gevoel van veiligheid. De band is bedoeld om na het verplaatsen in de stoel te blijven – de patiënt zit op de tilband. De band biedt steun van de knieholte tot en met het hoofd. De ClassicHighBackSling is bedoeld voor gebruik in de meeste gebruikelijke tilsituaties zoals het verplaatsen van bed naar rolstoel, enz.

SystemRoMedic omvat vier categorieën: verplaatsen, repositioneren, ondersteunen en tillen.



Functionele inspectie

Controleer de toestand en werking van de tilband regelmatig, en altijd na wassen.

Controleer of dat het materiaal niet is versleten, beschadigd of gebleekt. Als er tekenen van slijtage zijn moet het product worden getest op sterkte en worden weggegooid als er twijfel is aan de veiligheid.



Lees altijd de instructies

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Kies de maat tilband zorgvuldig zodat ongemak wordt voorkomen en de patiënt niet uit de band kan glijden.

Als de band te groot is bestaat het risico dat de patiënt er uit kan glijden.

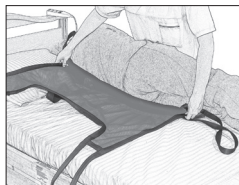
Let op, bij gebruik van een tilband met standaard (niet-gescheiden) beensteunen kan de patiënt voorover kantelen.

Laat een patiënt die opgetild is nooit zonder toezicht.

Breng eerst de ruglussen van de tilband aan en daarna de beensteunlussen.

Gebruik altijd een goedgekeurd tiljuk.

De ClassicHighBackSling kan alleen worden aangebracht als de patiënt volledig ligt:



1. Draai de patiënt naar u toe. Plaats de tilband zo dat het middendeel de ruggengraat volgt en de onderrand ongeveer 5 tot 10 cm boven de knieholte van de patiënt komt. Plaats de rand van de tilband zo ver mogelijk onder de patiënt.
2. Draai de patiënt terug en zorg dat hij midden op de band komt te liggen.
3. Hef bij voorkeur de rugondersteuning voor het tillen. Begin met tillen; stop als de banden strak staan en controleer of alles OK is voordat u doorgaat met tillen.
4. De tilband blijft in de stoel.

De ClassicHighBackSling kan alleen worden verwijderd als de patiënt op het bed/de brancard of vloer ligt:

Voer de stappen als bij het aanbrengen in omgekeerde volgorde uit.

Materiaal:

Netpolyester: Luchtig, goed ventilerend materiaal dat ideaal is om onder de patiënt te laten.

Onderhoud van het product:

Lees het productlabel.



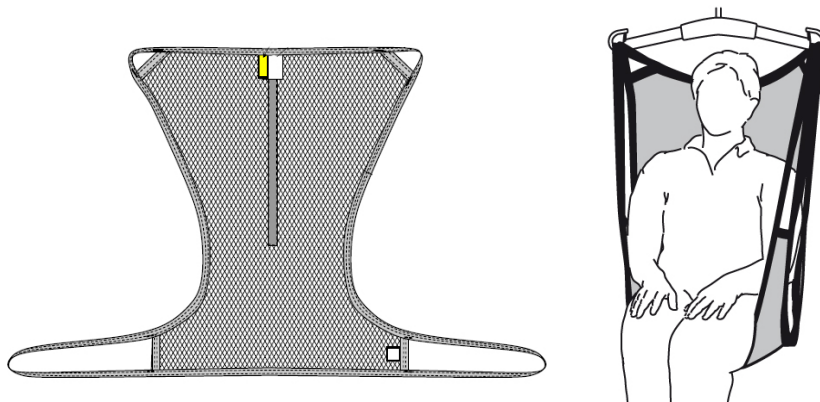
Gebruik geen wasmiddel. Hang de band, voor een maximale levensduur, op om te drogen of droog hem bij lage temperatuur in de droger.

Maten

Tilbanden kunnen vaak worden gebruikt voor zowel 2- als 4-punts tiljucken. Het is van essentieel belang dat de breedte van het tiljuk geschikt is voor het model tilband en de status en capaciteiten van de patiënt. Als het voorkomen van infecties belangrijk is kunnen wegwerptilbanden gebruikt worden die bij slechts één patiënt worden aangebracht.

Maat		XS/oranje	S/rood	M/geel	L/groen	XL/paars
Rec. gewicht patiënt	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Tilbandhoogte	inch	37,5	38,5	42	43	45
	cm	95	98	106	110	115

Neem bij vragen over product-trials, advies of informatie contact op met uw Direct Healthcare Groupvertegenwoordiger. Neem, als u meer informatie nodig hebt, contact op met uw verplaatsingsspecialist of ga naar www.directhealthcaregroup.com. Zorg dat u altijd beschikt over de meest recente versie van de handleiding. Handleidingen kunnen worden gedownload van onze website: www.directhealthcaregroup.com



Max: 300kg/660lbs

ClassicHighBackSling donne à l'utilisateur une bonne position assise et un bon sentiment de sécurité. Il est conçu pour être laissé dans le fauteuil après le déplacement et on peut rester assis dessus. Il fournit un appui depuis l'articulation des genoux jusqu'aux épaules. ClassicHighBackSling est conçu pour prendre en charge les situations de levage les plus courantes, telles que le passage du lit au fauteuil roulant, etc.

SystemRoMedic comporte un vaste choix de harnais de levage fonctionnels, confortables et de haute qualité, adaptés aux différents types d'auxiliaires de levage et aux différents besoins des utilisateurs. Le choix du modèle et de la matière dépend de la situation de levage et des besoins du patient.



Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle et mécanique

Effectuer des inspections régulières du harnais de levage. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pali. Exercer une charge sur les boucles et les poignées et vérifier qu'elles supportent une contrainte élevée. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.



Toujours lire le manuel

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

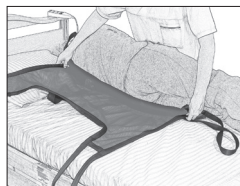
Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

Pour le bien-être de la personne et pour lui éviter de glisser du harnais, toujours vérifier minutieusement l'auxiliaire de levage. Accrocher d'abord les œillets du dos du harnais de levage, puis accrocher les œillets des appuis pour les jambes. Utiliser un étrier de levage éprouvé.

Mettre en place les œillets de levage du harnais de levage avant les œillets des appuis pour les jambes et utiliser un étrier de levage agréé.

C'est toujours la charge maximale autorisée la plus faible de chaque produit respectif qui prévaut pour l'appareil de levage complet. Toujours vérifier la charge maximale autorisée de l'auxiliaire de levage et de ses accessoires avant d'utiliser l'appareil et prendre contact avec votre revendeur en cas de doute.

Pour mettre en place le harnais de levage quand l'utilisateur est couché sur son lit/un brancard ou au sol :



1. Retourner l'utilisateur vers soi. Placer le harnais de levage de sorte que le milieu de celui-ci suive la colonne vertébrale et que la partie inférieure soit à env. 5-10 cm au-dessus de l'articulation des genoux de l'utilisateur. Placer le bord du harnais de levage aussi loin que possible sous l'utilisateur.
2. Retourner la personne et contrôler qu'elle est au milieu du harnais de levage.
3. Il est conseillé de lever l'appui dorsal avant de lever.
4. Le harnais de levage reste dans le fauteuil.

On ne peut retirer ClassicHBSling qu'en position couchée sur le lit/brancard ou au sol.

Procéder de la même manière que pour la mise en place, mais dans l'ordre inverse.

Matériaux :

Filet polyester : Matériau aéré pouvant au besoin être laissé en place sous l'utilisateur. Supporte des températures de lavage élevées.

Conseils d'entretien :

Lire l'étiquette-conseil du harnais de levage.



Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant. Éviter le sèche-linge pour augmenter la longévité du produit.

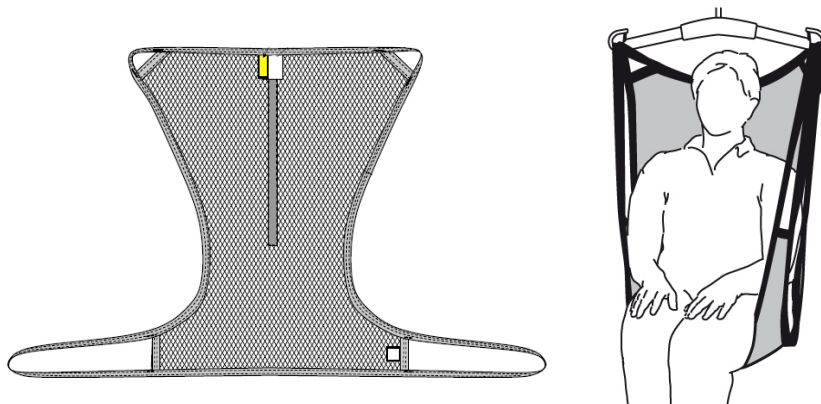
Information sur les tailles

Les harnais de levage peuvent souvent être utilisés pour suspension par 2 et 4 points. Il est important d'être prudent et de s'assurer que la largeur de l'étrier de levage est adaptée à la taille du harnais de levage et aux besoins de l'utilisateur. Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, utiliser des harnais de levage individuels pour chaque utilisateur spécifique.

Taille		XS/Orange	S/Rouge	M/Jaune	L/Vert	XL/Lilas
Poids brut rec. de l'utilisateur	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Hauteur du harnais de levage	inch	37,5	38,5	42	43	45
	cm	95	98	106	110	115

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local.

Prière de consulter le site www.directhealthcaregroup.com pour la liste complète des distributeurs. Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet : www.directhealthcaregroup.com



L'imbracatura ClassicHighBackSling consente al paziente di assumere una posizione seduta comoda e stabile, garantendogli un senso di sicurezza. È progettata per essere lasciata sulla sedia una volta completato il trasferimento del paziente, in modo che il paziente possa rimanere seduto sull'imbracatura. Offre un supporto a tutto il corpo, dalle ginocchia al capo del paziente. L'imbracatura ClassicHighBackSling è progettata per l'uso nelle situazioni più comuni di sollevamento, come il trasferimento del paziente dal letto alla sedia a rotelle, ecc.

Il sistema RoMedic è suddiviso in quattro categorie: trasferimento, riposizionamento, supporto e sollevamento.



Controllo funzionale

Controllare regolarmente le condizioni e il funzionamento dell'imbracatura, in particolare dopo ogni lavaggio.

Controllare che il tessuto non sia usurato, danneggiato o sbiadito.

In presenza di segni di usura, il prodotto non deve essere utilizzato e deve essere smaltito in caso di dubbi sulla sua sicurezza.



Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di assistenza utilizzati per il trasferimento del paziente.

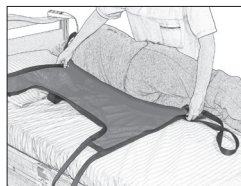
Scegliere con attenzione la taglia dell'imbracatura, in modo da evitare disagi e il rischio che il paziente scivoli fuori dall'imbracatura. Se l'imbracatura è troppo larga, sussiste il rischio che il paziente scivoli fuori.

Non lasciare il paziente da solo durante il sollevamento.

Applicare gli anelli posteriori dell'imbracatura prima di applicare gli anelli del supporto gambe.

Usare sempre un bilancino appropriato.

L'imbracatura ClassicHighBackSling può essere applicata solo quando il paziente è completamente sdraiato in posizione supina:



1. Girare il paziente verso l'operatore. Posizionare l'imbracatura in modo che la sezione centrale si trovi in corrispondenza della colonna vertebrale del paziente e il bordo inferiore sia ca. 5-10 cm sopra l'incavo delle ginocchia. Posizionare il bordo dell'imbracatura il più possibile sotto il paziente.
2. Girare nuovamente il paziente assicurandosi che si trovi al centro dell'imbracatura.
3. È preferibile sollevare il supporto posteriore prima di iniziare il sollevamento. Iniziare il sollevamento, quando le cinghie sono tese, arrestare il sollevamento e verificare che tutto sia a posto prima di procedere.
4. L'imbracatura è stata progettata per essere lasciata sulla sedia.

L'imbracatura ClassicHighBackSling può essere rimossa solo quando il paziente è sdraiato sul letto, sulla barella o sul pavimento:

Seguire le stesse procedure di applicazione dell'imbracatura, ma in sequenza inversa.

Materiale:

Rete di poliestere: materiale traspirante ideale quando l'imbracatura deve essere lasciata sotto il paziente.

Pulizia e manutenzione del prodotto:

Leggere l'etichetta del prodotto.



Non usare detersivi. Per garantire la massima durata del materiale, asciugare l'imbracatura appesa o nell'asciugatrice a basso calore.

Informazioni sulla taglia

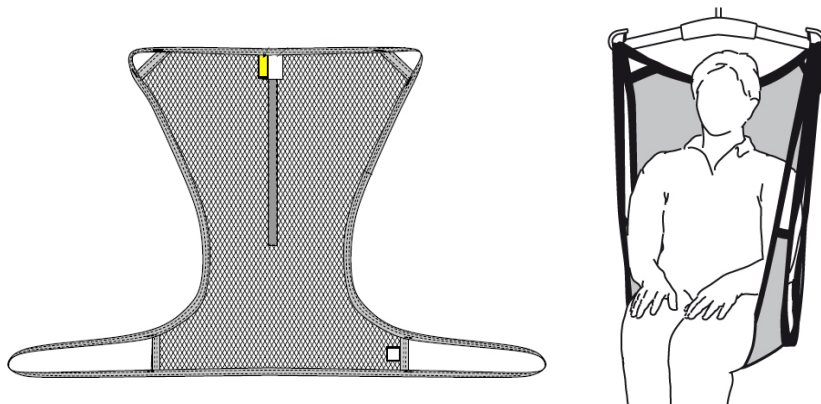
Le imbracature spesso possono essere usate con bilancini a 2 e a 4 punti di sollevamento.

È fondamentale accertarsi che la larghezza del bilancino sia adatta alla taglia dell'imbracatura e alle condizioni e alle capacità funzionali del paziente. Utilizzare imbracature specifiche per il paziente (monopaziente) nei casi in cui il controllo delle infezioni abbia la massima priorità.

Misura		XS/arancione	S/rossa	M/gialla	L/verde	XL/porpora
Racc.	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
Peso paziente	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Imbracatura altezza	inch	37,5	38,5	42	43	45
	cm	95	98	106	110	115

In caso di dubbi, contattare il vostro rappresentante Direct Healthcare Group per provare i prodotti, per consulenza ed informazioni. Per ulteriori informazioni, chiedete al vostro specialista di prodotto o rappresentante, oppure visitate il sito www.directhealthcaregroup.com. Assicuratevi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.

I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.directhealthcaregroup.com



ClassicHighBackSling permite una postura sentada cómoda y segura y proporciona al paciente una sensación de seguridad.

Se ha diseñado para dejarse en la silla tras completar la transferencia, con lo cual el paciente se sienta sobre el arnés. Proporciona soporte desde el hueco en la parte trasera de la rodilla hasta la cabeza. ClassicHighBackSling se ha diseñado para usarse en las situaciones de elevación más comunes, como transferencias desde la cama a la silla de ruedas, etc.

SystemRoMedic incluye una amplia gama de arneses funcionales, cómodos y de alta calidad que se pueden adaptar a distintos tipos de elevación y para pacientes con distintas necesidades. La elección del modelo y el material depende de las necesidades del paciente y de la situación de transferencia.



Revisión funcional

Revisión mecánica y visual

Compruebe el estado y el funcionamiento del arnés con regularidad. Revise siempre el producto después de lavarlo. Compruebe el producto para asegurar que las costuras y el material no presentan daños. Revise el producto para asegurar que el tejido no esté desgastado ni descolorido. Aplique carga en el dispositivo y compruébelo para asegurar que las hebillas, las asas, etc. resisten una carga pesada. Si hay signos de desgaste, se debe desechar el producto.



Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos auxiliares que se utilizan durante una transferencia.

Mantenga el manual en un lugar accesible para los usuarios del producto.

No deje al paciente desatendido durante una situación de transferencia.

Para evitar incomodidad y el riesgo de que el paciente resbale y se salga del arnés, haga una prueba para ajustar el arnés con cuidado. En primer lugar, coloque los lazos traseros del arnés en la percha y coloque los lazos de soporte de las piernas. Utilice una percha que se haya probado.

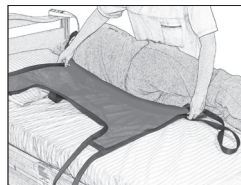
Recuerde que puede existir un riesgo de que el paciente se incline hacia delante cuando se utiliza un arnés con soportes de pierna estándar (no separados).

La mínima carga de trabajo segura permitida siempre determina la carga de trabajo segura del sistema ensamblado.

Revise siempre las cargas de trabajo seguras para la grúa y los accesorios antes del uso.

Póngase en contacto con su distribuidor si tiene alguna duda.

ClassicHighBackSling solo se puede colocar cuando el paciente está completamente recostado



1. Gire el paciente hacia usted. Coloque el arnés de manera que la sección central siga la columna y el borde inferior esté a 5-10 cm por encima del hueco en la parte trasera de la rodilla. Coloque el borde del arnés todo lo posible debajo del paciente.
2. Gire al paciente de nuevo para que quede encima y asegúrese de que está centrado sobre el arnés.
3. Preferiblemente, suba el soporte de espalda antes de la elevación. Inicie la elevación de la grúa y deténgala cuando las correas estén tensas. Compruebe que todo está bien antes de proseguir con la elevación.
4. El arnés se queda en la silla.

ClassicHighBackSling solo se puede retirar cuando el paciente está tumbado en la cama/camilla o el suelo:

Siga los mismos pasos de la colocación, pero en el orden inverso.

Material:

Red de poliéster: Un material transpirable que se puede dejar debajo del paciente, en caso necesario. Resiste a elevadas temperaturas de lavado.

Cuidado del producto:

Lea la etiqueta del producto.



No utilice un agente de aclarado.

Para prolongar la vida útil del producto, no lo seque en secadora.

Información sobre la talla

Los arneses a menudo se pueden utilizar para la suspensión de 2 y 4 puntos. Es fundamental asegurarse de que la anchura de la percha sea adecuada al tamaño del arnés y el estado y la capacidad del paciente.

Utilice arneses específicos del paciente para asegurar la seguridad y la higiene.

Talla		XS/Naranja	S/Rojo	M/Amarillo	L/Verde	XL/Morado
Peso del usuario rec.	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Altura total del arnés	pulgada	37,5	38,5	42	43	45
	cm	95	98	106	110	115
Medida del asiento del arnés	pulgada	12	16	19	25,5	31,5
	cm	30	40	48	65	80









Póngase en contacto con su distribuidor local si tiene alguna duda sobre el producto y su uso.

Consulte www.directhealthcaregroup.com para ver la lista completa de distribuidores.

Asegúrese siempre de contar con la versión correcta del manual.

La edición más reciente de todos los manuales se puede descargar en nuestro sitio web www.directhealthcaregroup.com.

Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Manufacturer information		Batch Code

Simple solutions for great results

SystemRoMedic® is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic® is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic® is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic® offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic® representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.



Moving Health Forward

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com



Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.